

### Содержание

Стр.

1. Меры предосторожности	1
2. Описание изделия	2-6
3. Монтаж системы	7-19
4. Регулирование нулевого положения дверного доводчика ITS 96	20

Все размеры в настоящей инструкции указаны в мм.

### 1. Меры предосторожности

#### Ключевые меры предосторожности в ходе монтажа и использования фурнитуры DORMA

Соблюдайте инструкции по монтажу и эксплуатации изделий в целях обеспечения сохранности продукции, а так же во избежание материального ущерба и причинения вреда здоровью людей.

**Важно: всем пользователям необходимо ознакомиться с данными мерами предосторожности, а также с инструкцией по монтажу и эксплуатации!**

#### Общие положения

DORMA рекомендует использовать:

- ESG-H (однослойное термически закаленное безопасное стекло) в соответствии с нормами EN 12150-1
- VSG (многослойное безопасное стекло) в соответствии с нормами EN ISO 12543-1

1. Фурнитура DORMA не предназначена для использования в помещениях с агрессивной средой (к примеру, хлор), в частности, для использования в бассейнах, саунах и термальных бассейнах. В рамках своего ассортимента DORMA предлагает специальные варианты стандартной фурнитуры и фитингов, пригодные для использования в помещениях с агрессивной средой. Пожалуйста, свяжитесь с нами для получения дальнейшей информации.
2. Не разрешается перемещать раздвижные панели быстрее скорости прогулочного шага. Следует всегда останавливать панель вручную прежде, чем она достигнет своего конечного положения.
3. Не закрывайте вращающиеся двери с чрезмерной силой. Необходимо использовать дверной стопор, чтобы предотвратить открывание двери на большой угол.

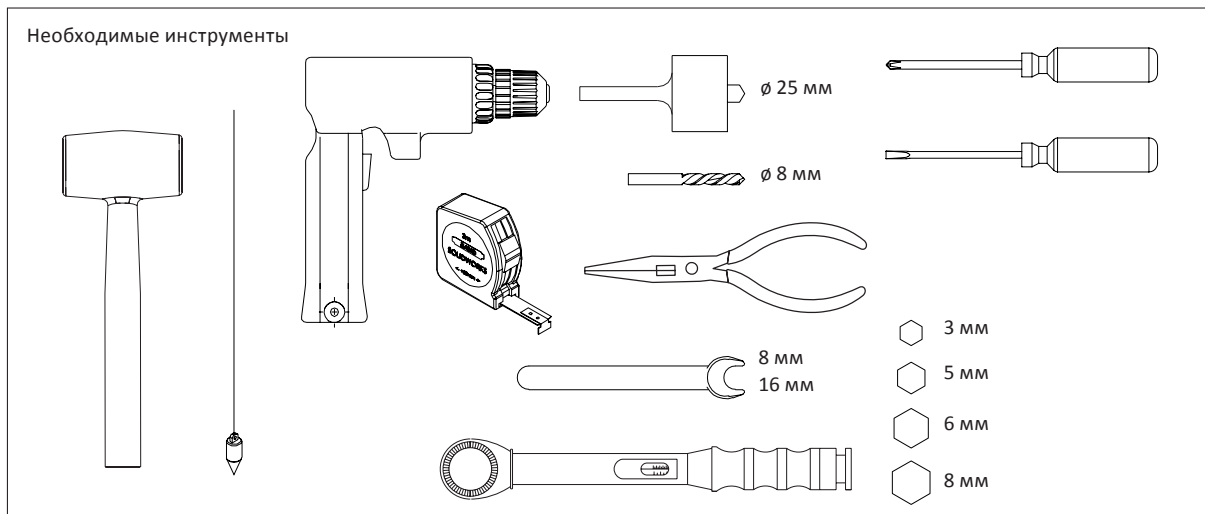
#### Монтаж

1. Монтаж фурнитуры DORMA должен осуществляться квалифицированным, специально обученным персоналом.
2. Запрещается использовать для монтажа стеклянные панели с раковинами и другими повреждениями кромки.
3. Во избежание защемления пальцев в области боковой замочной кромки, а также травм при возможном «взрыве» (разрушении) стекла во время монтажа необходимо использовать защитную одежду (в первую очередь перчатки и защитные очки).
4. Необходимо очистить поверхность стекла в области установки фитингов специальным обезжиривающим средством (например, бытовым чистящим средством) до монтажа фурнитуры.
5. Не допускается использование фурнитуры на текстурном стекле (за исключением матового стекла) или стекле переменной толщины. Использование допускается только при условии предварительного нанесения выравнивающего слоя.
6. Не допускается установка зажимной фурнитуры на стеклянную поверхность с грязезащитным покрытием.
7. При монтаже стеклянных полотен необходимо обеспечить зазоры между элементами согласно требованиям технической документации. Отрегулируйте зазоры таким образом, чтобы стекло не касалось других твердых материалов (стекла, бетона и т. д.).
8. Избегайте внутреннего напряжения стекла по причине сильно затянутых винтов при монтаже.

#### Техническое обслуживание

Следует регулярно проверять посадку и плавность хода фурнитуры, а также отладку двери. В интенсивно эксплуатируемых помещениях такую проверку должна проводить специализированная техническая фирма. Поврежденные стеклянные элементы (со сколами и раковинами) следует немедленно заменять. Поверхности системы следует чистить только соответствующими чистящими средствами.

## 2. Описание изделия



### 2.1 Варианты монтажа

В системах без панелей с дополнительными функциями ролики и верхние поворотные опоры обычно устанавливаются на направляющей шине.

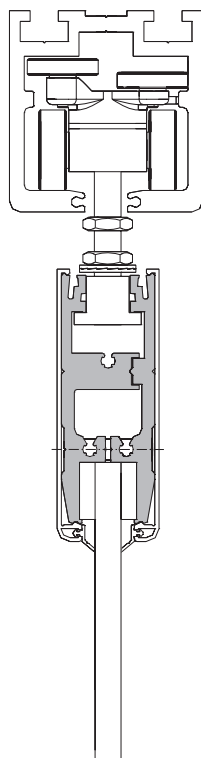
В системах, включающих панели с дополнительными функциями (раздвижная поворотная панель, раздвижная маятниковая панель), ролики и верхние поворотные опоры обычно устанавливаются на несущем профиле для обеспечения функций поворота и распахивания.

☞ Данная инструкция по эксплуатации описывает монтаж на несущем профиле. Монтаж на направляющей шине производится по аналогии.

☞ Необходимо также учитывать инструкции по монтажу и эксплуатации сопутствующих изделий.

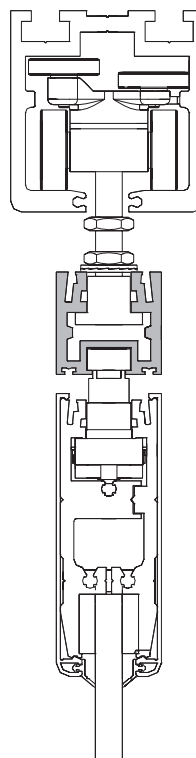
#### Монтаж на направляющей шине

Поворотные/крайние панели, раздвижные панели, фиксированные панели



#### Монтаж в несущем профиле

Раздвижные поворотные панели, раздвижные маятниковые панели

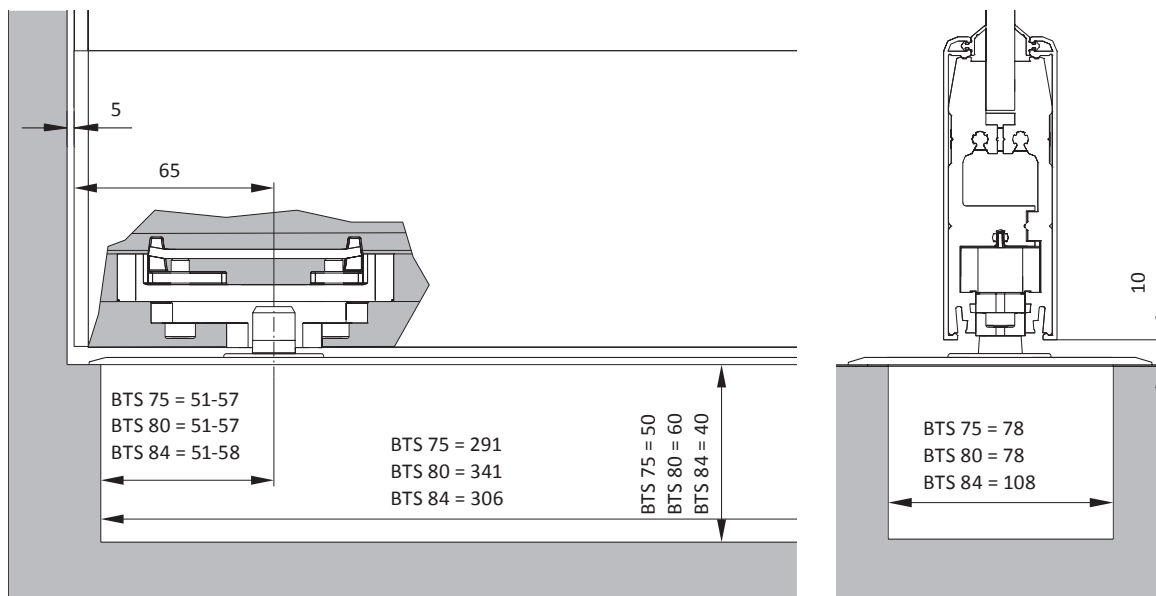


## 2. Описание изделия

### 2.2 Напольный дверной доводчик и напольная опорная ось

#### Напольный дверной доводчик (BTS)

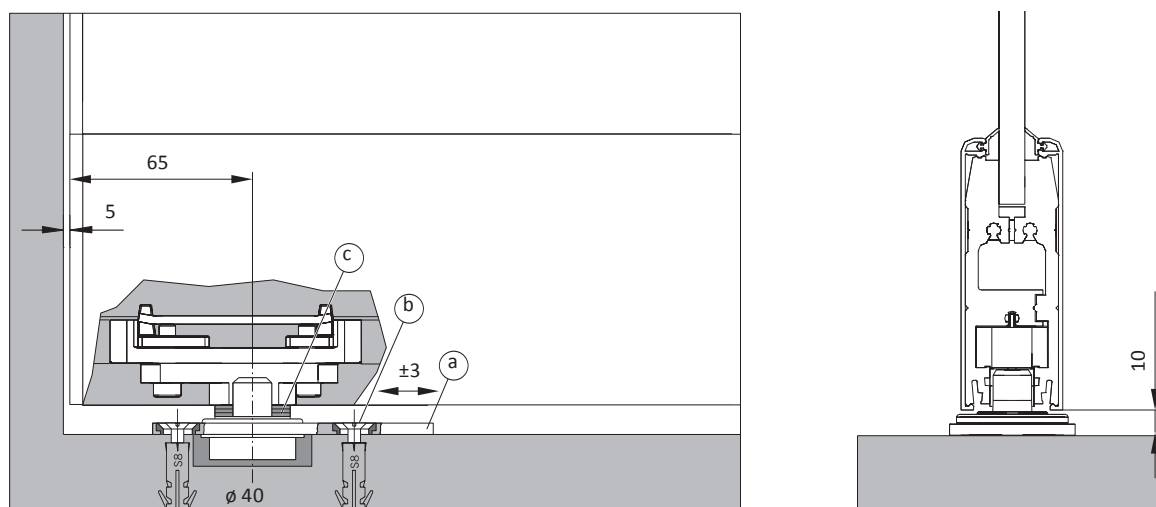
Монтаж напольного доводчика (BTS) производится в углубление в полу, которое потом закрывается пластиной из нержавеющей стали.



#### Напольная опорная ось

Зазор 5 мм можно скорректировать, сдвинув напольную опорную ось (a).

Ослабьте крепежный болт (b), сдвиньте напольную опорную ось и снова затяните крепежный винт. Высота регулируется с помощью подкладных шайб (c), содержащихся в комплекте поставки (3 шт., толщина 1 мм).



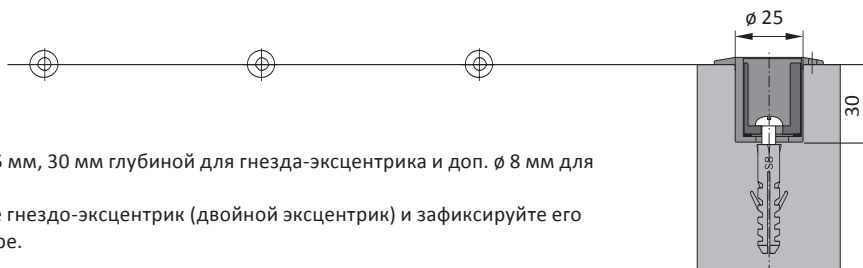
## 2. Описание изделия

### 2.3 Подготовительные напольные работы

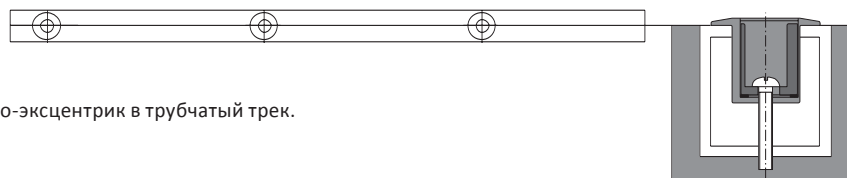
В качестве стандартной версии для замков и стопоров устанавливаются гнезда-эксцентрики.

Отверстие  $\varnothing 25$  мм, 30 мм глубиной для гнезда-эксцентрика и доп.  $\varnothing 8$  мм для дюбеля.

Отрегулируйте гнездо-эксцентрик (двойной эксцентрик) и зафиксируйте его болтом в центре.



Вставьте гнездо-эксцентрик в трубчатый трек.

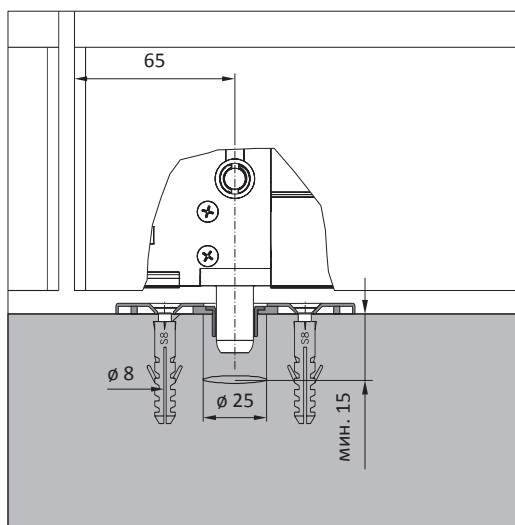


3

### 2.4 Отверстие для гнезда запорной планки и гнезда-эксцентрика

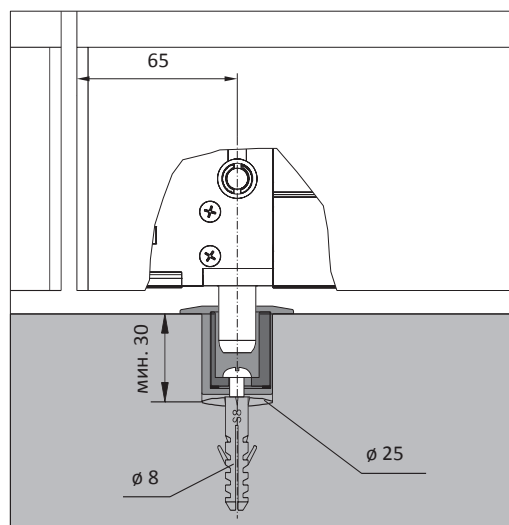
С раздвижными поворотными панелями с TS 92 и раздвижными маятниковыми панелями с пластмассовыми гнездами используются регулируемые запорные планки. Просверлите отверстие для металлической запорной планки  $\varnothing 25$  мм и глубиной не менее 15 мм на расстоянии не менее 65 мм от наружного края панели. Просверлите также отверстия 8 мм для дюбеля.

Запорная планка



Регулируемые гнезда-эксцентрики в стандартном варианте поставляются с внутренней втулкой из пластмассы. Просверлите отверстие 8 мм для дюбеля и отверстие для гнезда-эксцентрика,  $\varnothing 25$  мм, не менее 30 мм глубиной, на расстоянии не менее 65 мм от наружного края панели.

Гнездо-эксцентрик



4

## 2. Описание изделия

### 2.5 Расположение направляющих роликов

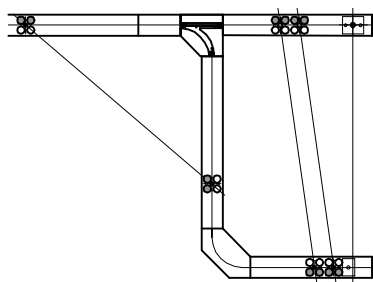
Поворот направляющих роликов в парковочной зоне

Расположение направляющих роликов имеет ключевое значение при перемещении панелей в парковочную зону.

На каждой панели устанавливается 1 высокий направляющий ролик справа и 1 – слева.

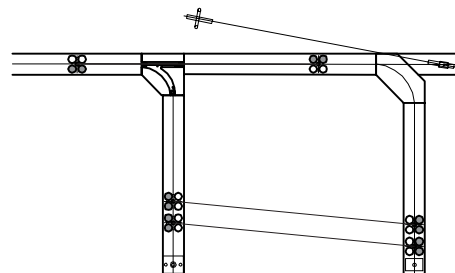
Стандартная парковочная зона 1

Парковочная зона, расположенная перпендикулярно к направляющему профилю (90°)



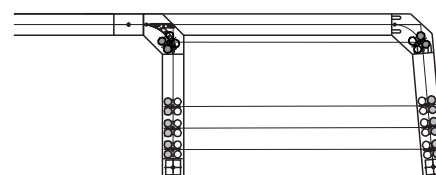
Стандартная парковочная зона 2

Парковочная зона, расположенная параллельно направляющему профилю (90°)

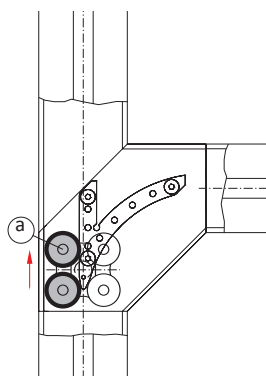


Стандартная парковочная зона 3

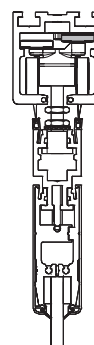
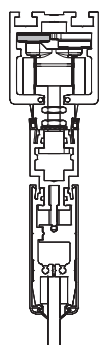
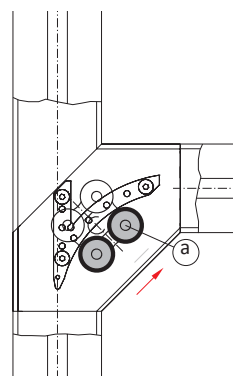
Парковочная зона, расположенная параллельно направляющему профилю (95°)



Ход роликов по прямой = высокие направляющие ролики (а) слева



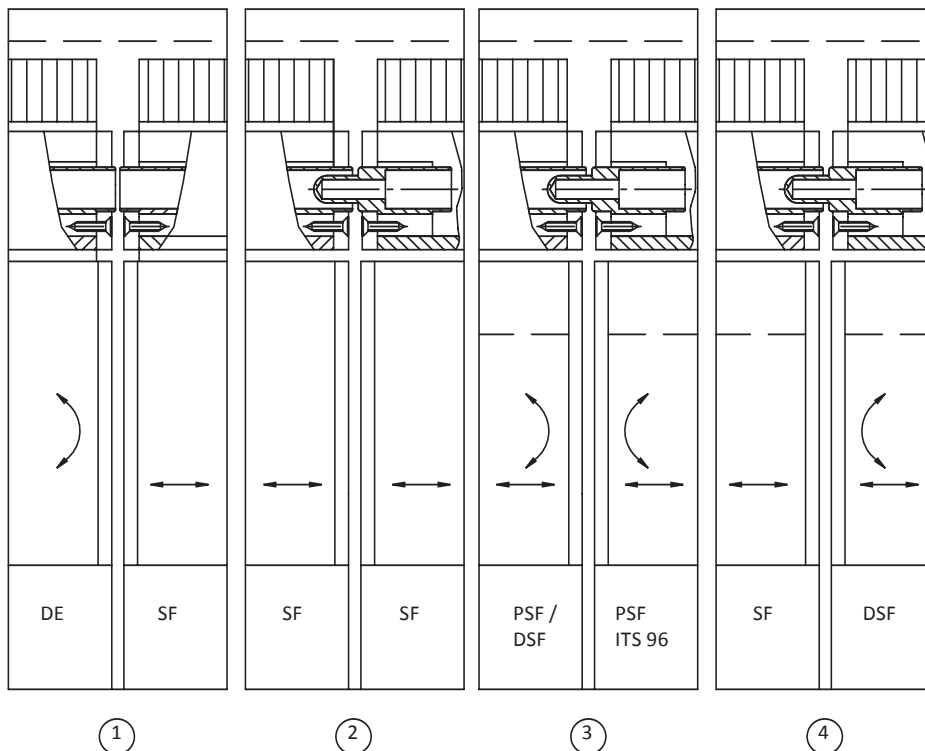
Ход роликов в поворотном положении = высокие направляющие ролики (а) справа



## 2. Описание изделия

### 2.6 Возможности стыковки с помощью фиксирующего штыря

1. Поворотная концевая панель (DE) и раздвижная панель (SF)
2. Раздвижная панель (SF) и раздвижная панель (SF)
3. Раздвижная маятниковая панель (PSF) / раздвижная поворотная панель (DSF) и раздвижная маятниковая панель с ITS 96 (PSF ITS 96)
4. Раздвижная панель (SF) и раздвижная поворотная панель (DSF)



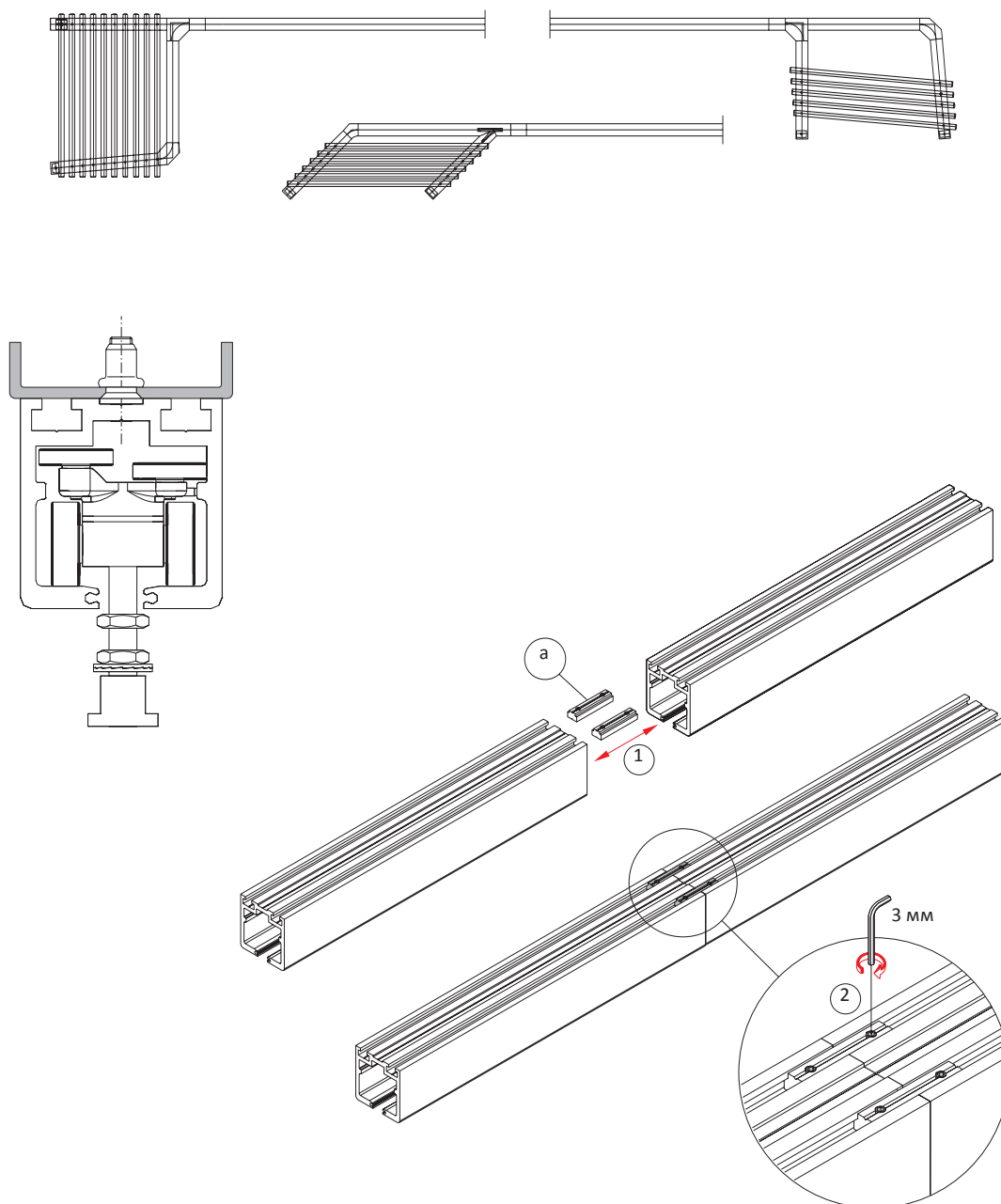
## 3. Монтаж системы

### 3.1 Монтаж несущей конструкции и напольной направляющей

Обязательным условием монтажа напольной направляющей является строго горизонтальная (вдоль и поперек) прочная несущая конструкция (к примеру, системы DORMA-UK). При выборе несущей конструкции следует учитывать способ крепления напольной направляющей и общий вес всех панелей в парковочной зоне. Закрепите напольную направляющую по всей ее длине (т.ж. в парковочной зоне) к несущей конструкции болтами. Точки крепежа напольной направляющей к несущей конструкции находятся на расстоянии ок. 300 мм друг от друга в зоне движения и на расстоянии ок. 100 мм в парковочной зоне.

**Внимание:**

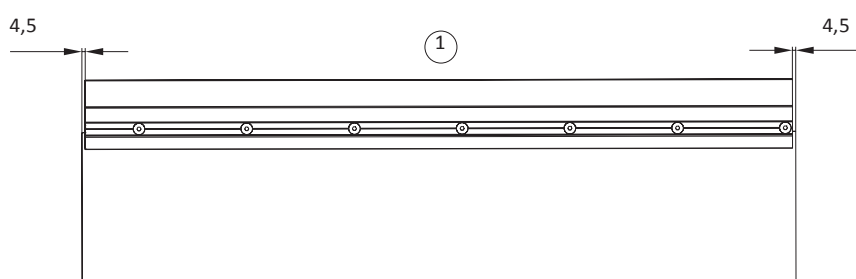
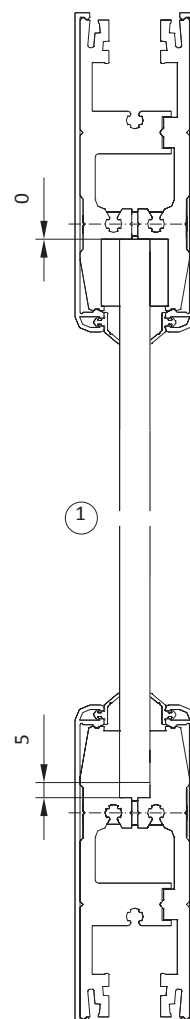
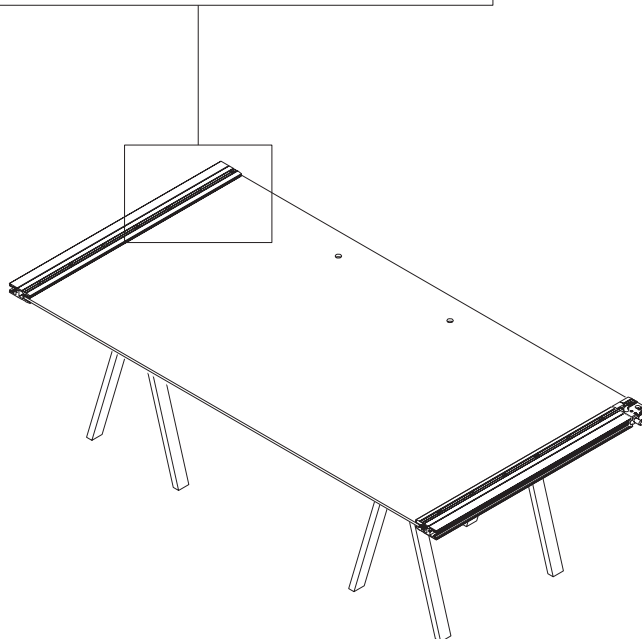
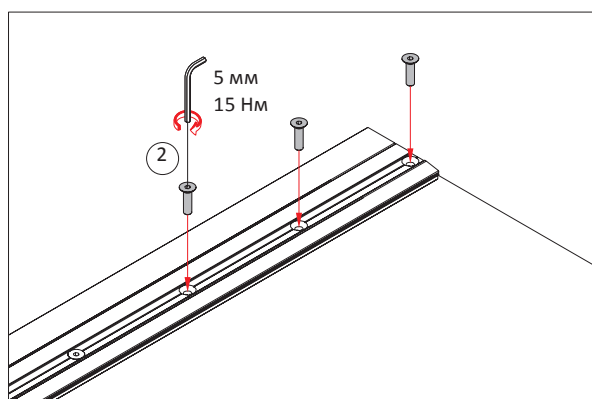
все стыковые швы профилей (кроме контрольного элемента, см. п. 3.8) следует снабдить клеммными переходниками (а) со штифтами для обеспечения соосности и плавности хода панелей.



## 3. Монтаж системы

### 3.2 Монтаж направляющих шин к стеклянной панели

Направляющая шина состоит из 2 взаимодополняющих крышек, соединенных болтами.  
 Наложите шину на стекло так, чтобы расстояние от края с обеих сторон составляло 4,5 мм 1 .  
 Затяните болты, чтобы шина была прочно прижата к стеклу (шестигранный ключ 5 мм, момент затяжки 15 Нм).





### 3.3 Приклеивание направляющей шины к стеклянной

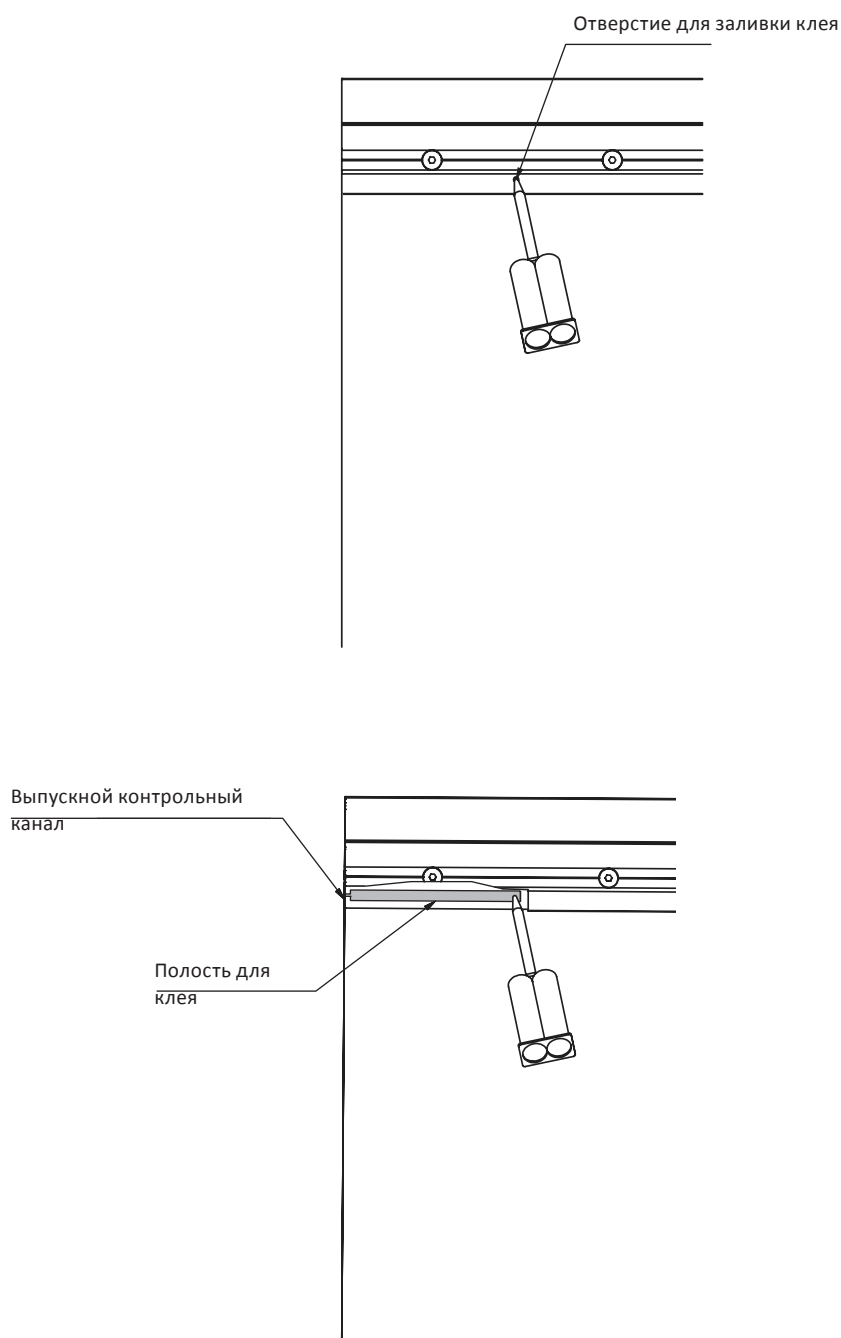
Панель (стекло) в верхней направляющей шине имеет ключевое значение из-за ее несущей функции. Если в рамках системы возможны вибрации, стеклянные панели в области верхней направляющей шины рекомендуется не только закрепить болтами, но и приклеить. Система поставляется с готовыми полостями для клея и отверстиями для заливки клея в направляющей шине. Они находятся слева и справа с торца на внутренней стороне панели.

Закрепите направляющую шину в соответствии с инструкцией (см. п. 3.2).

Впрысните клей через отверстие для заливки клея. Если клей выступает через контрольный канал, это означает, что полость для клея заполнена. Удалите излишки клея.

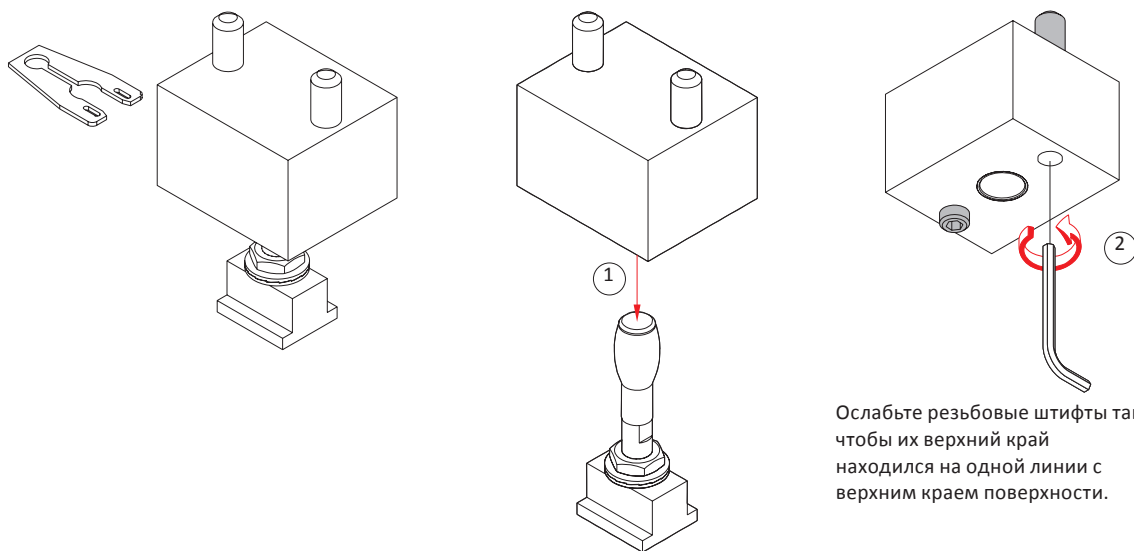
Клей застывает в течение 10 минут. После этого можно устанавливать панель в систему.

Спустя 24 часа клей полностью затвердевает, допускается обычная эксплуатация системы.



## 3. Монтаж системы

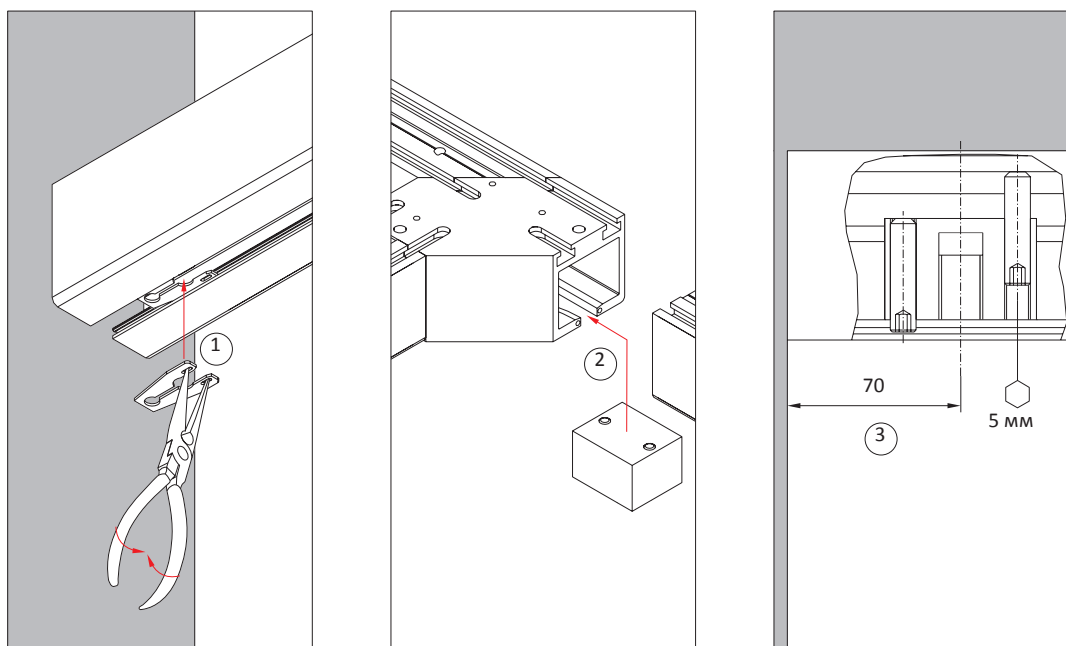
### 3.4 Подготовка верхней поворотной опоры



4

### 3.5 Монтаж верхней поворотной опоры

Сожмите предохранительную пластину клещами и установите ее в штифтовых каналах направляющей. Вставьте верхнюю поворотную опору в направляющую, установив ее на расстоянии 70 мм (поворотная точка к стене), и зафиксируйте резьбовыми штифтами (шестигранный ключ 5 мм).



5

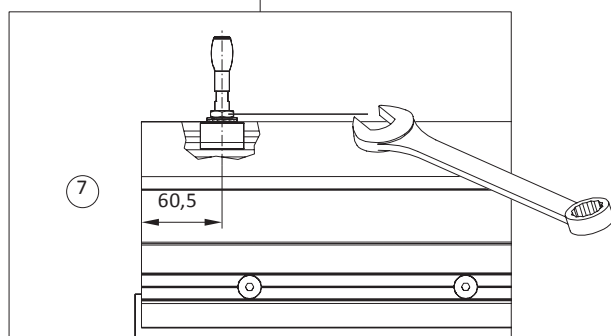
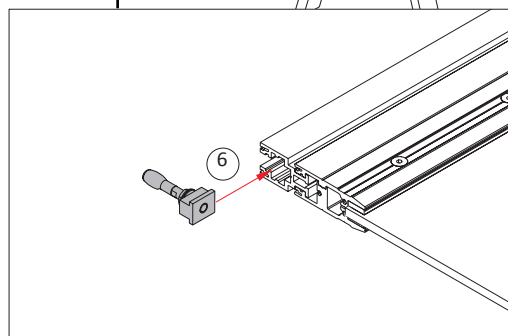
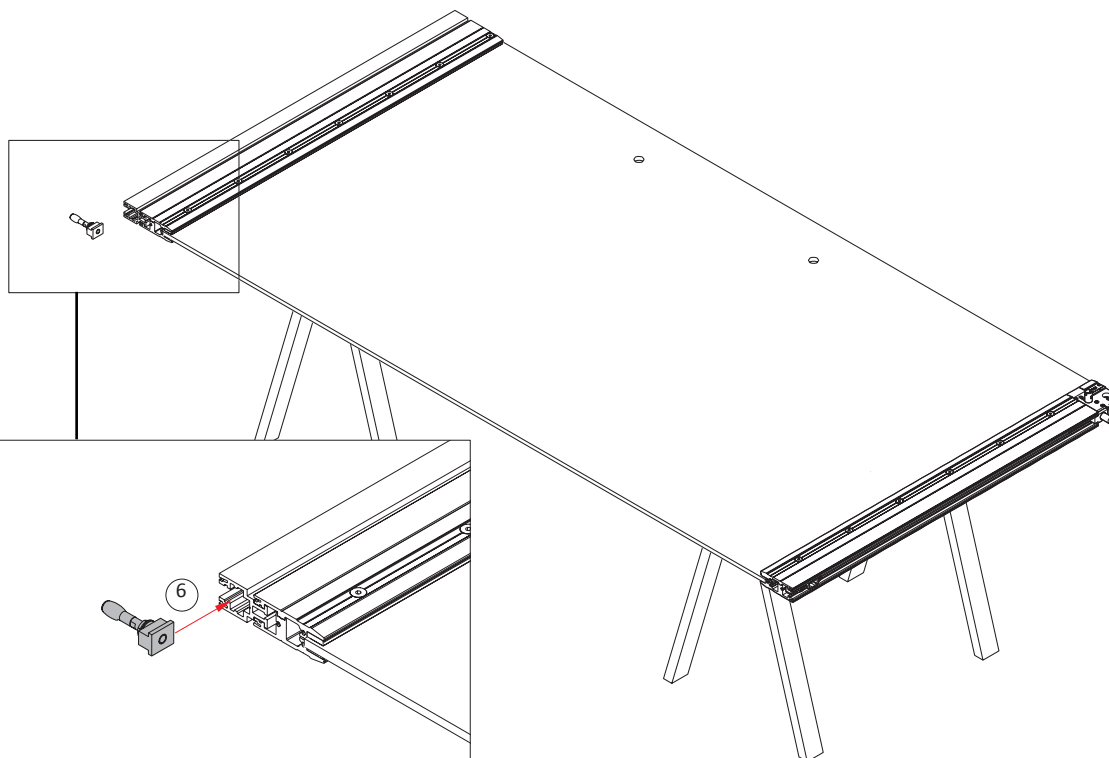
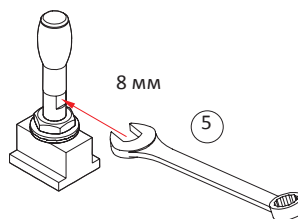
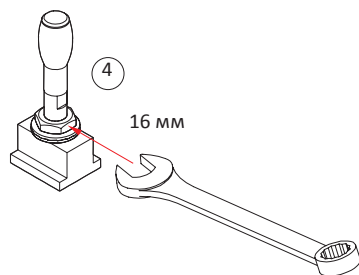
## 3. Монтаж системы

### 3.6 Монтаж верхней поворотной опоры (продолжение)

Сначала заверните цапфу вниз для монтажа панели.

Для этого ослабьте гайку с помощью гаечного ключа с открытым зевом 16 мм 4, чтобы повернуть цапфу вниз с помощью гаечного ключа с открытым зевом 8 мм 5.

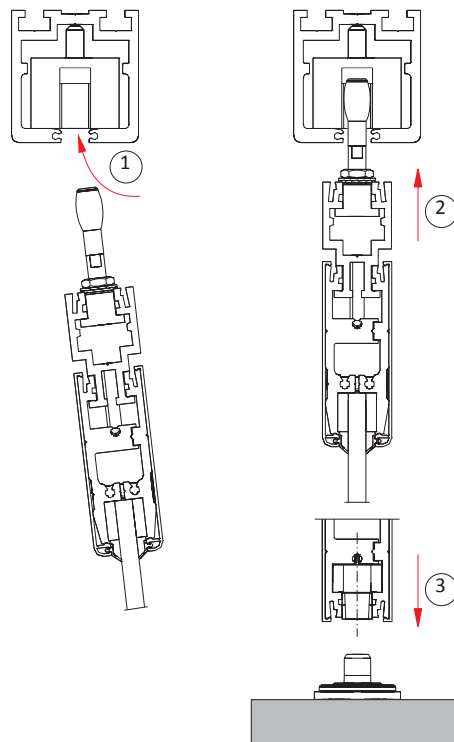
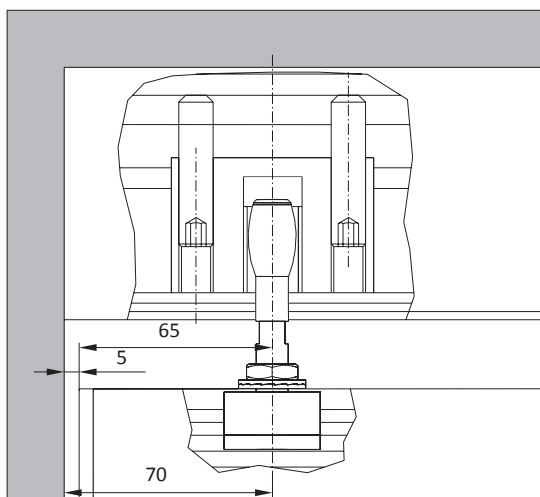
Вдвиньте квадратную головку в направляющую шину или несущий профиль, разместив ее на расстоянии 60,5 мм от наружного края. Снова затяните гайку.



## 3. Монтаж системы

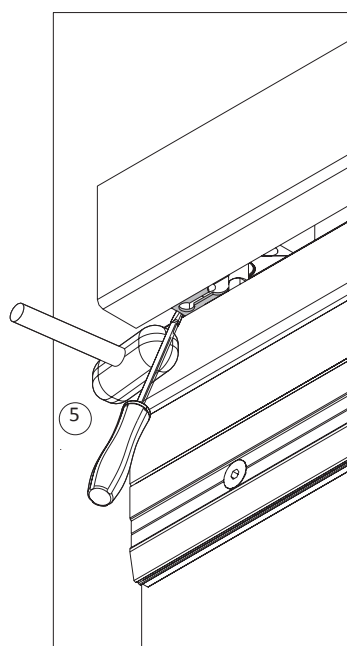
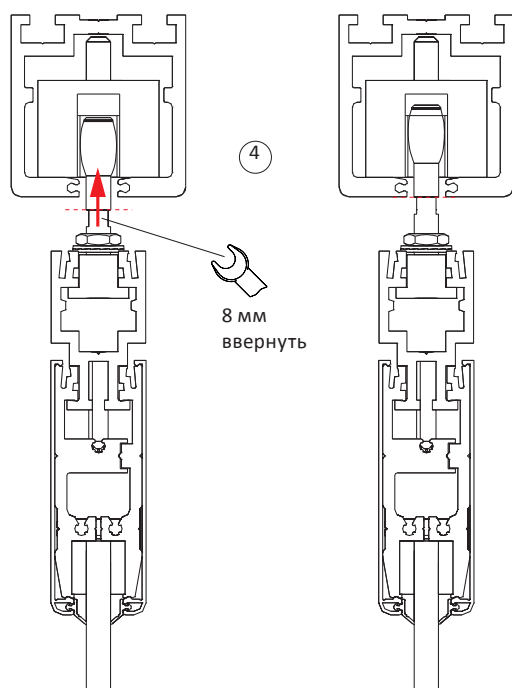
### 3.7 Монтаж поворотной концевой панели

Установите панель 1, введя цапфу в верхнюю поворотную опору 2 и опустив на несущий рельс 3.



Вворачивайте цапфу в верхнюю поворотную опору (гаечный ключ с открытым зевом 8 мм) до тех пор, пока плоскость ключа не будет находиться на уровне нижнего края направляющей 4.

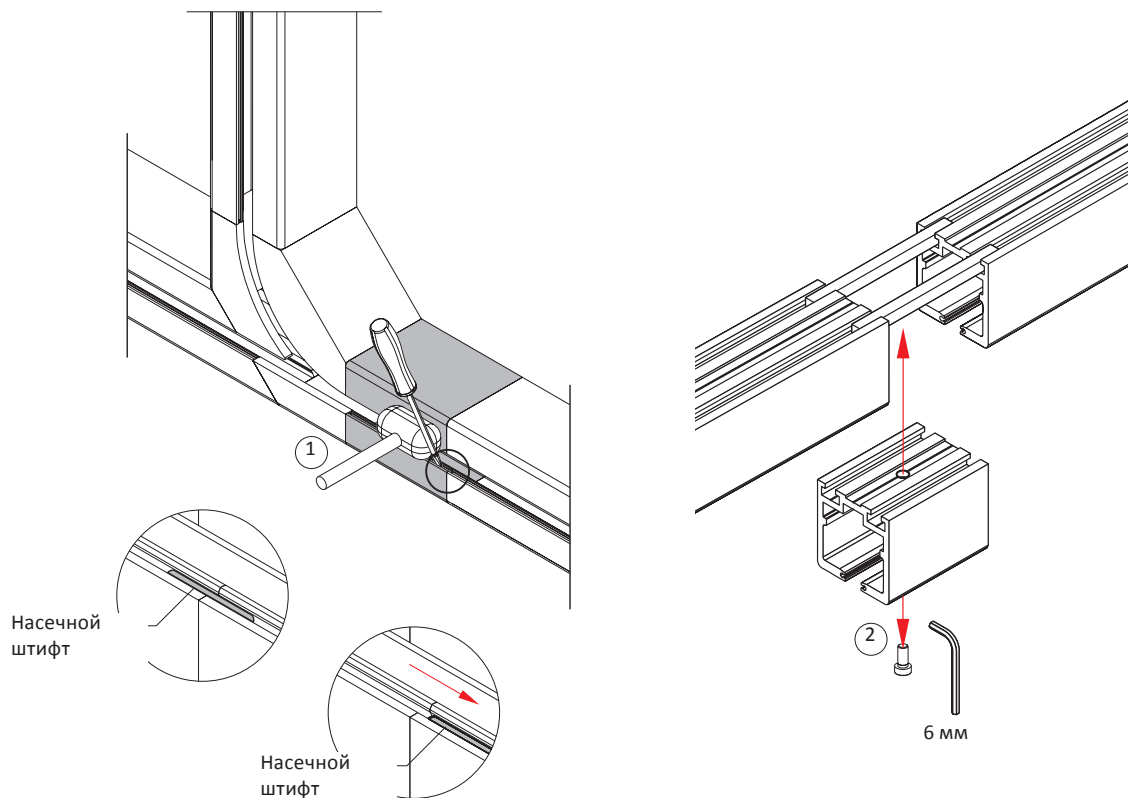
После этого установите предохранительную пластину поверх цапфы (требуется доп. усилий) 5.



## 3. Монтаж системы

### 3.8. Монтаж и демонтаж контрольного элемента

Контрольный элемент демонтируется для замены неисправных роликов. Для демонтажа контрольного элемента выбейте из него насечные штифты и выверните болт. После окончания работ контрольный элемент необходимо снова зафиксировать болтом.



## 3. Монтаж системы

### 3.9 Навешивание раздвижных панелей

Вставьте ролики (а) всех панелей с квадратными навесными каретками (е) в направляющую.

☞ Обращайте внимание на расположение направляющих роликов (высоких и низких, см. п. 2.5).

Установите панель на промежуточный элемент высотой 12 мм на полу и введите навесные каретки слева и справа в несущий профиль (d).

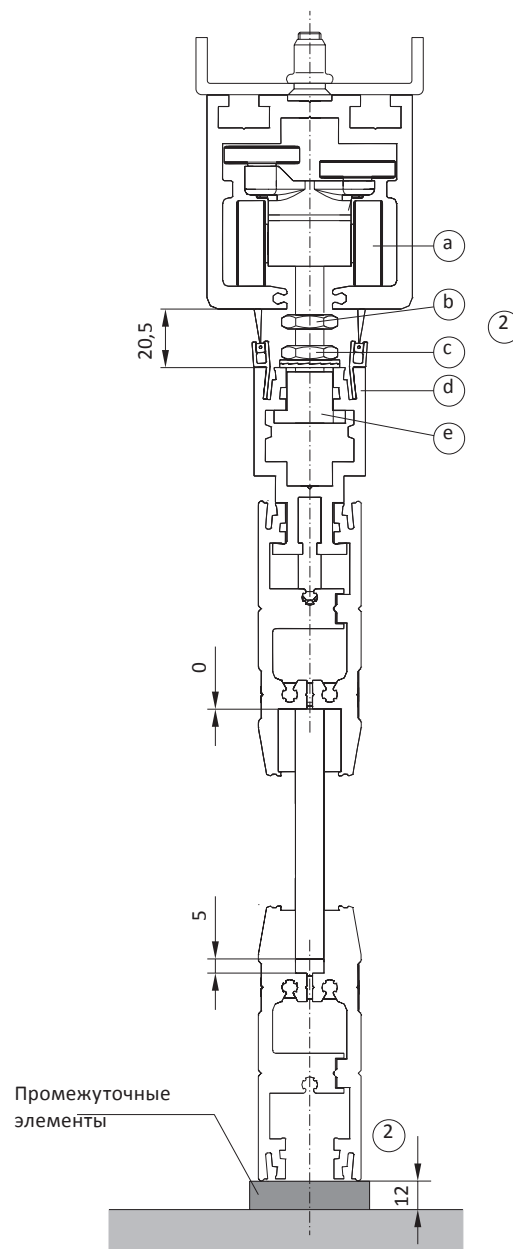
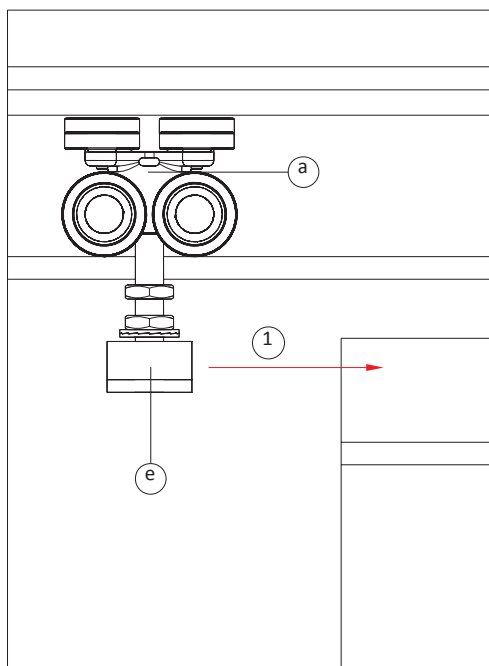
#### Регулирование высоты панелей:

Отрегулируйте панели по высоте таким образом, чтобы между полом и цокольным профилем оставался зазор 12 мм (без учета декоративных крышек).

Для регулирования по высоте ослабьте гайку (с). С помощью гайки (b) отрегулируйте высоту (гаечный ключ с открытым зевом 16 мм).

Поворот влево = увеличить зазор с полом

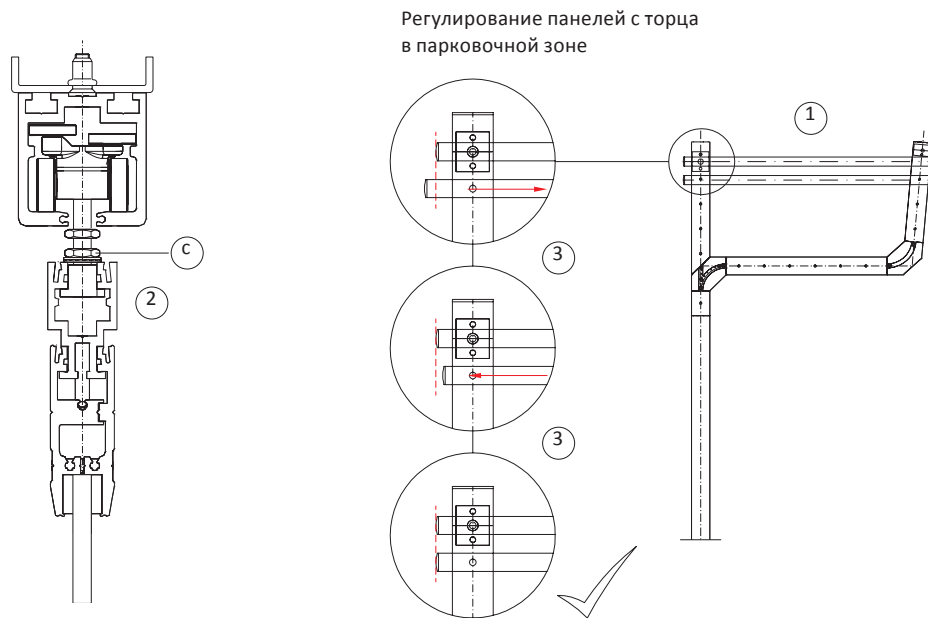
Поворот вправо = уменьшить зазор с полом



## 3. Монтаж системы

### 3.10 Регулирование положения панелей в парковочной зоне

Отведите навешенную панель в парковочную зону и установите ее параллельно первой панели. Перемещайте панели осторожно. Ролики пока не фиксируются, чтобы можно было отрегулировать соблюдение необходимого расстояния в парковочной зоне. При необходимости ослабьте гайку (с). Отрегулируйте положение панели в парковочной зоне. После этого снова затяните гайку (с).

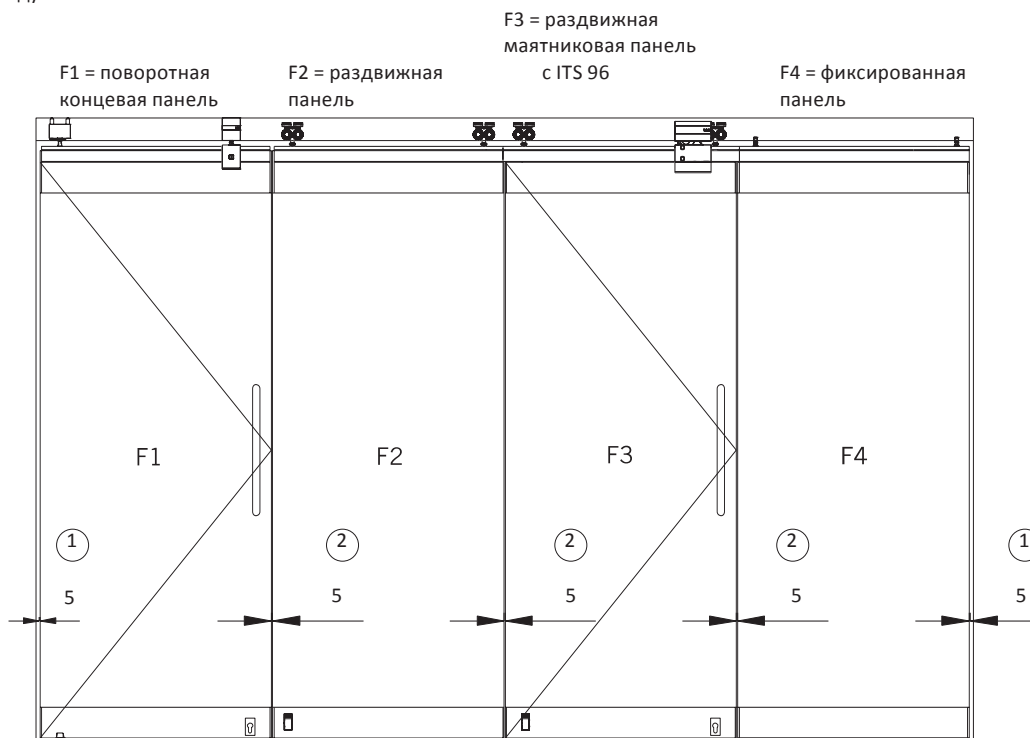


10

### 3.11 Регулирование положения панелей на треке

#### Регулирование положения панелей:

Установите поворотную концевую панель F1 так, чтобы зазор со стеной составлял 5 мм. Выведите все панели на трек. Отрегулируйте положение остальных панелей (F2-F4) в зависимости от поворотной концевой панели (F1) так, чтобы зазор между панелями составлял 5 мм.



11

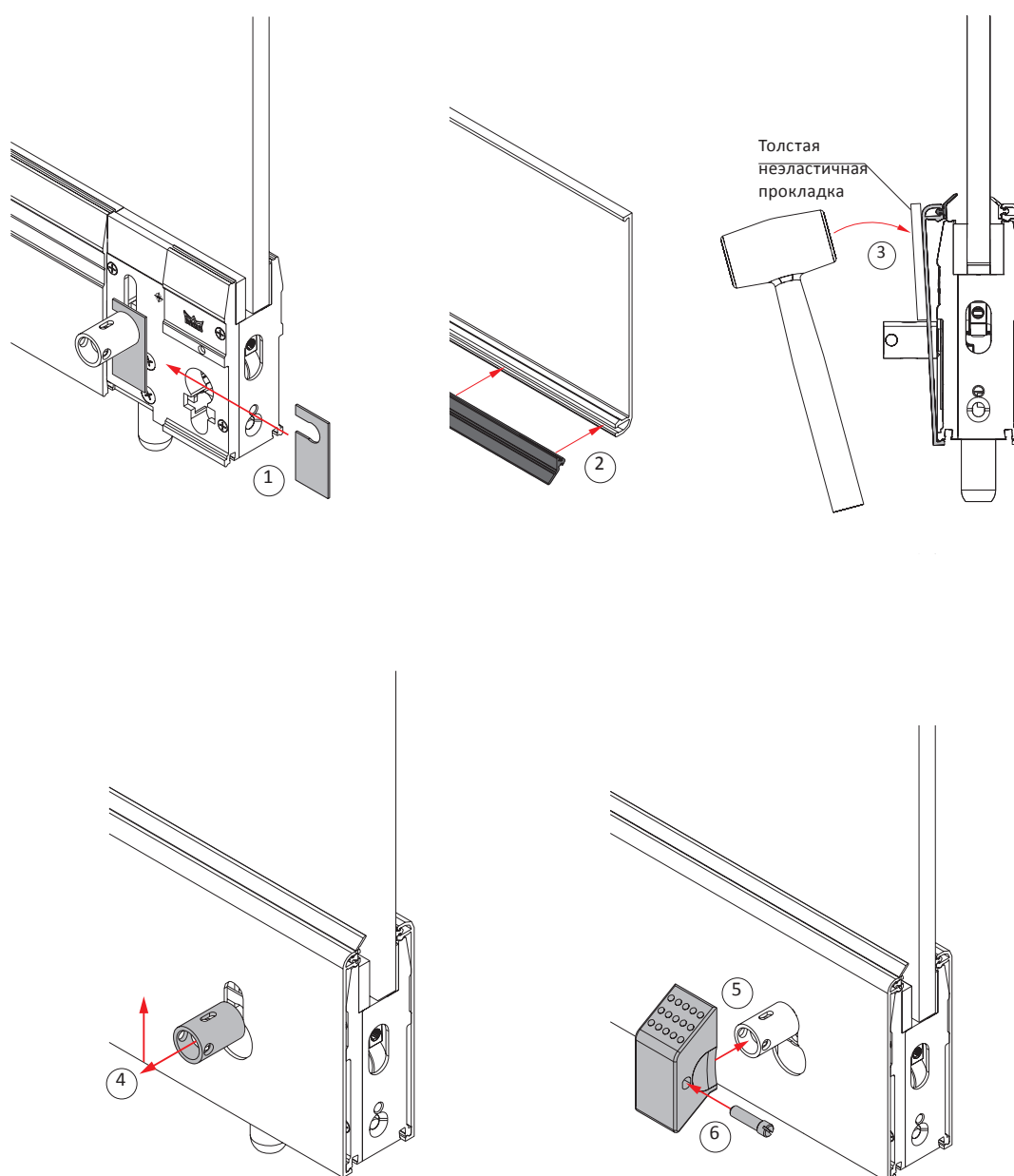
## 3. Монтаж системы

### 3.12 Монтаж педали фронтального стопора

Зафиксируйте панель и наденьте накладку на ось между втулкой и панелью.

После этого установите декоративную крышку следующим образом: наденьте резиновую прокладку на декоративный профиль по всей его длине. Приложите декоративный профиль к направляющей шине снизу и аккуратно защелкните его на направляющей шине, простукивая по профилю резиновым молотком через толстую неэластичную прокладку.

Потяните за втулку и разблокируйте панель, чтобы втулка находилась поверх декоративного профиля. Наденьте педаль фронтального стопора на втулку так, чтобы крепежные отверстия во втулке и в педали находились на одной линии. Вверните в отверстия соединительный болт и затяните его, соединив педаль с втулкой.

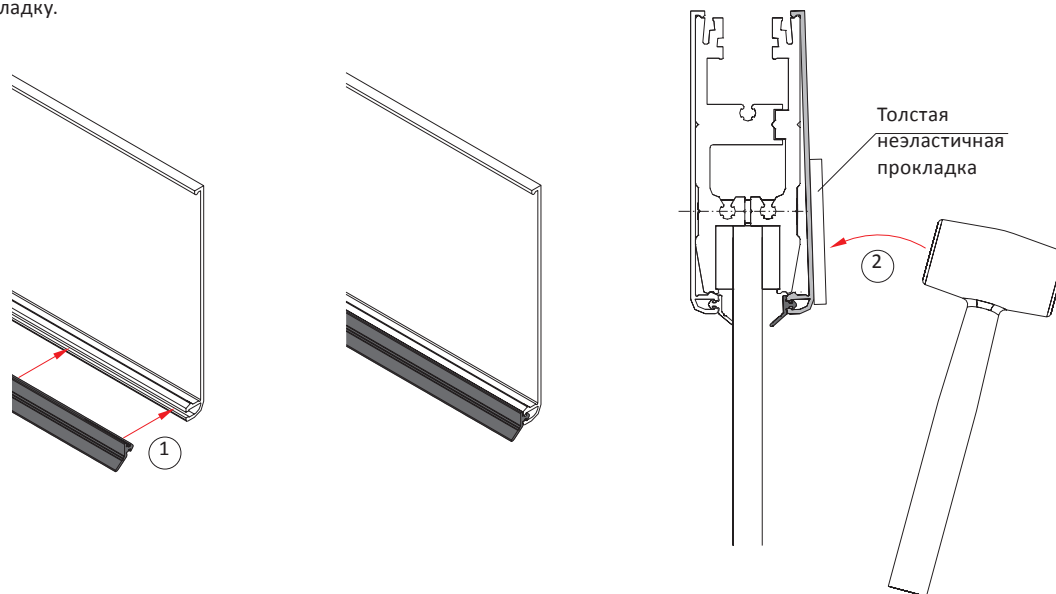




## 3. Монтаж системы

### 3.13 Монтаж других декоративных крышек

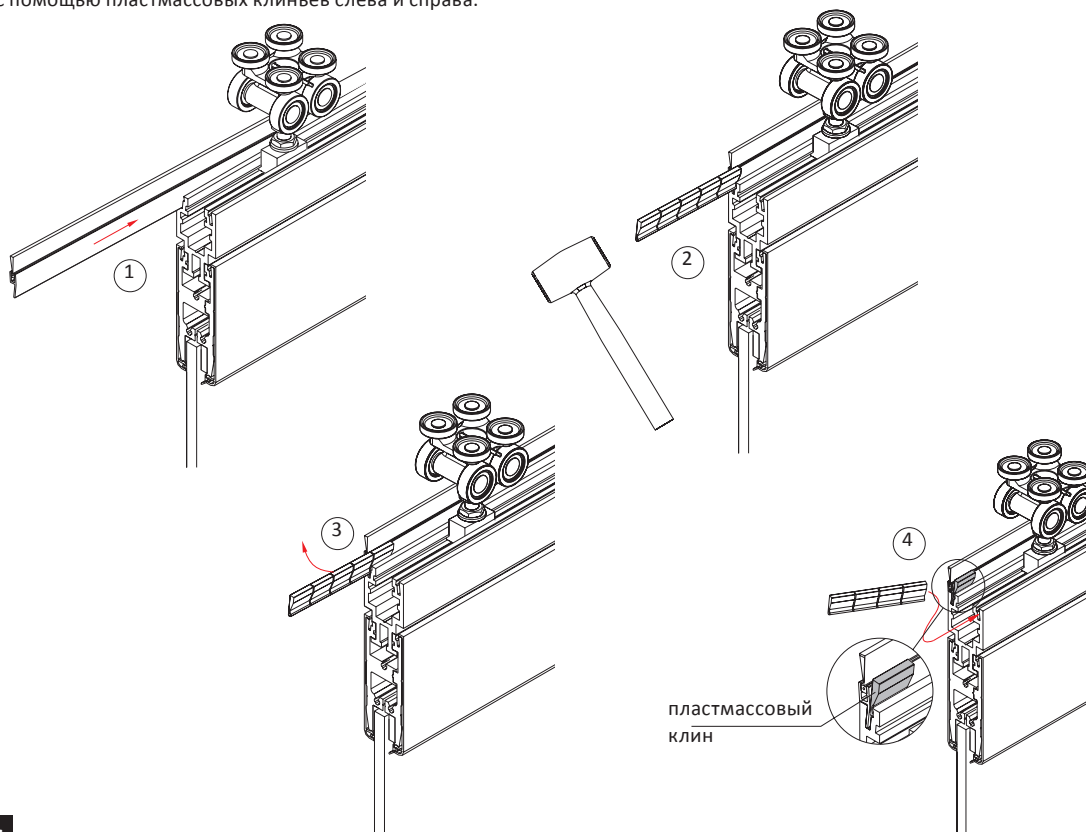
Наденьте резиновую прокладку на декоративный профиль по всей его длине. Приложите декоративный профиль к направляющей шине сверху и аккуратно защелкните его на направляющей шине, простукивая по профилю резиновым молотком через толстую неэластичную прокладку.



13

### 3.14 Монтаж щеточных профилей

Установите щеточный профиль в несущий профиль и закрепите с помощью пластмассовых клиньев слева и справа.

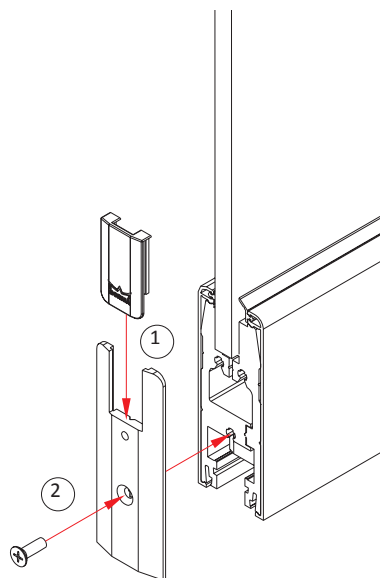


14

## 3. Монтаж системы

### 3.15 Монтаж торцевых крышек

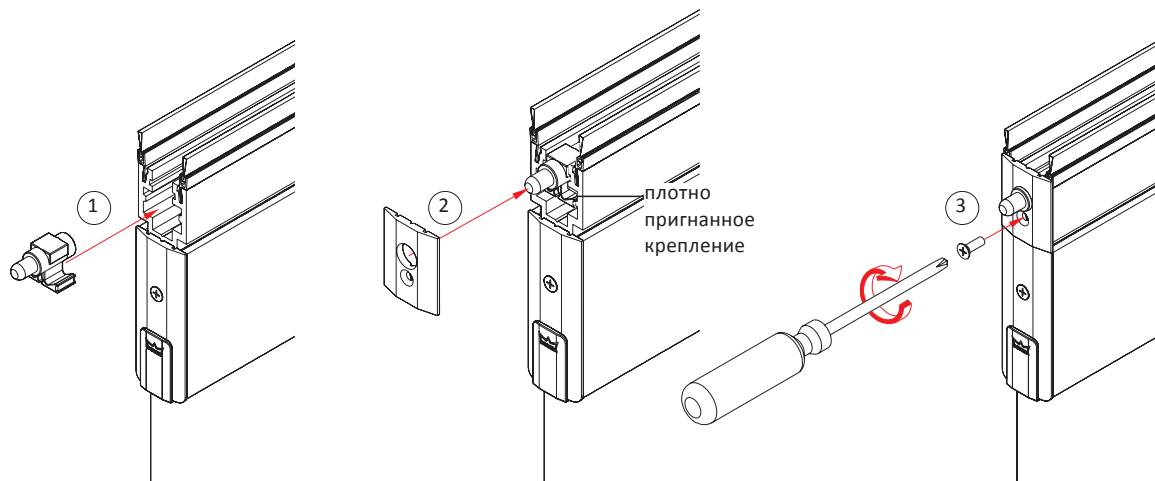
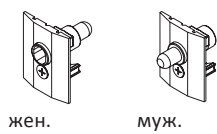
Наденьте пластмассовую защелку на торцевую крышку и зафиксируйте торцевую крышку на направляющей шине винтом.



15

### 3.16 Монтаж фиксирующего штыря

☞ См. возможности стыковки с помощью фиксирующего штыря (п. 2.6).

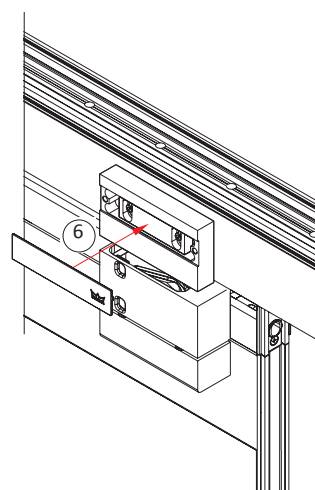
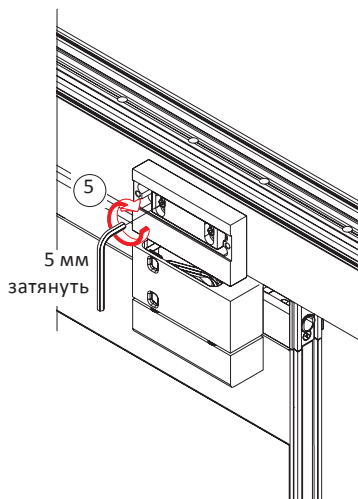
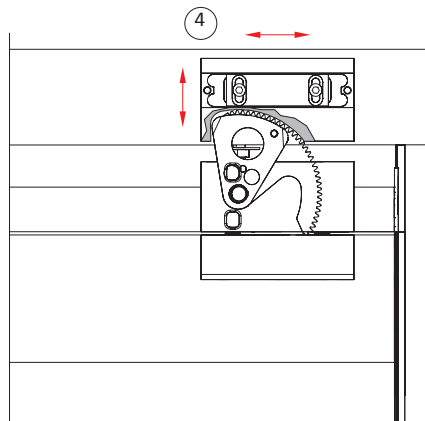
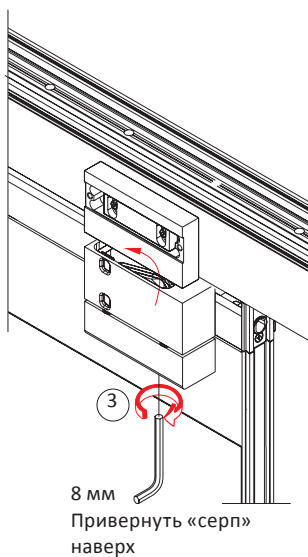
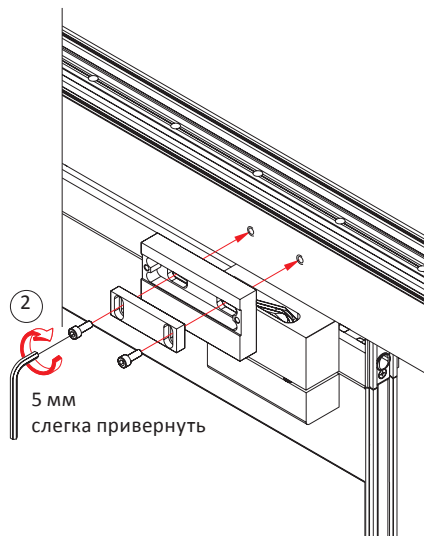
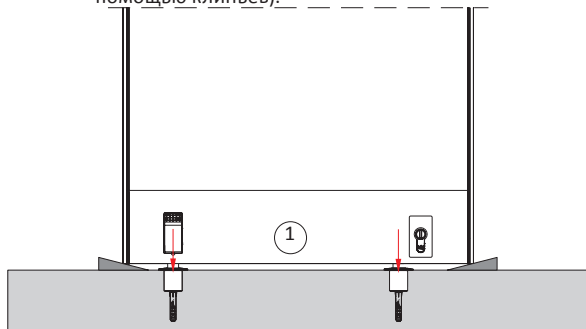


16

## 3. Монтаж системы

### 3.17 Монтаж верхнего замка

Разместить панели на треке и зафиксировать их (в т.ч. с помощью клиньев).



## 4. Регулирование нулевого положения дверного доводчика ITS 96

Откройте раздвижную поворотную панель/раздвижную маятниковую панель. Ослабьте болт клеммного переходника (шестигранный ключ 3 мм). Теперь можно отрегулировать нулевое положение скрытого доводчика ITS 96  $\pm 2$  мм. Слегка надавите на доводчик ITS в нужную сторону и снова затяните крепежный болт.

☞ Дальнейшие способы настройки доводчика описаны в соответствующей инструкции по монтажу.

